36035 Fulda, Allemagne Tél.: +49 661 6003-0 Fax.: +49 661 6003-607 E-Mail: mail@jumo.net Internet: www.jumo.net

#### JUMO FRANCE SAS

7 rue des Drapiers B.P. 45200 57075 Metz Cedex 3, France

Tél.: +33 3 87 37 53 00

E-Mail: info.fr@jumo.net Internet: www.jumo.fr

#### JUMO AUTOMATION S.P.R.L. / P.G.M.B.H. / B.V.B.A

Industriestraße 18 4700 Eupen, Belgique

Tél.: +32 87 59 53 00 Fax.: +32 87 74 02 03 E-Mail: info.be@jumo.net Internet: www.jumo.be

### JUMO Schweiz AG

Laubisrütistrasse 70 8712 Stäfa, Suisse

Tél.: +41 44 928 24 44 Fax.: +41 44 928 24 48 E-Mail: info.ch@jumo.net Internet: www.jumo.ch



Fiche technique 606710

"**10**" (A)

> "**20"** (U)

> > ,,60"

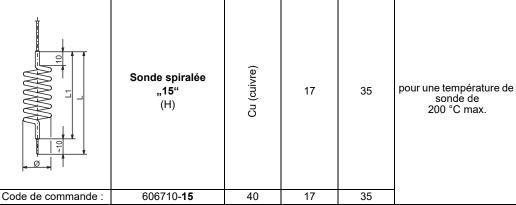
Page 1/8

# Raccords de process pour thermostats

- Sondes de température
- Raccords filetés
- Doigts de gant

Sondes de température

Code de commande :	1	:	2		;	3		
Raccord de process		Mat	ière	Ø de la sonde en r		n mm	Remarque	
	Sonde ronde lisse "10" (A)	Cu (cuivre)	CrNi (acier inoxydable)	5	6	7	8	Autres diamètres de sonde sur demande
Code de commande :	606710- <b>10</b>	40	20	5	6	7	8	
								<u> </u>



 1
 2
 3

 Code de commande :
 606710-...
 ...
 ...

 Exemple de commande :
 606710-10
 20
 8

36035 Fulda, Allemagne +49 661 6003-0 Fax.: +49 661 6003-607 E-Mail: mail@jumo.net Internet: www.jumo.net

#### JUMO FRANCE SAS

7 rue des Drapiers B.P. 45200 57075 Metz Cedex 3, France

+33 3 87 37 53 00

E-Mail: info.fr@jumo.net Internet: www.jumo.fr

#### JUMO AUTOMATION S.P.R.L. / P.G.M.B.H. / B.V.B.A

Industriestraße 18 4700 Eupen, Belgique

Tél.: +32 87 59 53 00 +32 87 74 02 03 Fax.: E-Mail: info.be@jumo.net Internet: www.jumo.be

JUMO Schweiz AG Laubisrütistrasse 70

Tél.:

Fax.:

8712 Stäfa, Suisse

+41 44 928 24 44

+41 44 928 24 48

E-Mail: info.ch@jumo.net

Internet: www.jumo.ch



Fiche technique 606710

### Raccords filetés

Code de commande :	1		2 3 4		3		5		5			6	
Raccord de process			Filetage G	j		iau du cord	Longueur du plon- geur "S" en mm			onde mm		de	ériau la nde
	Raccord fileté double pour écrou-raccord "50" (B)	G 1/2 L <sub>1</sub> =14	G 3/8 L <sub>1</sub> =12	G 3/4 L <sub>1</sub> =16	CuZn (laiton)	CrNi (acier inoxydable)	100 120 150 200 300 400 Indications à préciser	5	6	7	8	Cu (cuivre)	CrNi (acier inoxydable)
Code de commande :	606710- <b>50</b>	13	12	14	46	20		5	6	7	8	40	20
	Ecrou-raccord "52" (C) sonde ronde lisse, avec épaulement et écrou mobile. Epaulement soudé ou brasé sur le capillaire	G 1/2 L <sub>1</sub> =10	G 3/8 L <sub>1</sub> =7,5	G 3/4 L <sub>1</sub> =11	CuZn (laiton)	CrNi (acier inoxydable)	100 120 150 200 300 400 Indications à préciser	5	6	7	8	CuZn (cuivre)	CrNi (acier inoxydable)
Code de commande :	606710- <b>52</b>	13	12	14	46	20		5	6	7	8	40	20
15	Raccord fileté fixe à 6 pans ,,54" (D) sonde lisse, pièce filetée soudée ou brasée sur le capillaire.	G 1/2 L <sub>1</sub> =14	G 3/8 L <sub>1</sub> =12		CuZn (laiton)	CrNi (acier inoxydable)	100 120 150 200 300 400 Indications à préciser	5	6	7	8	CuZn (cuivre)	CrNi (acier inoxydable)

Raccords de process "50" (B), "52" (C) et "54" (D) : pression max. admissible pour fonctions STB, STW (STB) = 2 bar; TR, TW et TB sur demande.

	1		2		3		4		5		6	
Code de commande :	606710	-		-		-		-		-		
Ex. de commande :	606710- <b>50</b>	-	13	-	20	-	200	-	6	-	20	ĺ

JUMO GmbH & Co. KG Adresse de livraison : Mackenrodtstraße 14 36039 Fulda, Allemagne Adresse postale : 36035 Fulda, Allemagne

+49 661 6003-0 Fax.: +49 661 6003-607 E-Mail: mail@jumo.net Internet: www.jumo.net

### JUMO FRANCE SAS

7 rue des Drapiers B.P. 45200 57075 Metz Cedex 3, France

+33 3 87 37 53 00

E-Mail: info.fr@jumo.net Internet: www.jumo.fr

#### JUMO AUTOMATION S.P.R.L. / P.G.M.B.H. / B.V.B.A

Industriestraße 18 4700 Eupen, Belgique

+32 87 59 53 00 +32 87 74 02 03 Tél.: Fax.: E-Mail: info.be@jumo.net Internet: www.jumo.be

JUMO Schweiz AG

Laubisrütistrasse 70 8712 Stäfa, Suisse

Tél.:

Fax.:

+41 44 928 24 44 +41 44 928 24 48 E-Mail: info.ch@jumo.net Internet: www.jumo.ch



Fiche technique 606710

# Raccords filetés

Code de commande :	1	2	2	;	3	
Raccord de process		Fileta	age G	Mat	ière	Remarques
(1) (2) (1)	Raccord fileté double "60" (Q)  pour montage ultérieur sur le capil- laire. Température de la sonde max. 200 °C.  1 Rondelle 2 Joint	G 1/2 L <sub>1</sub> =14	G 3/8 L₁=12 22	CuZn (laiton)	CrNi (acier inoxydable)	Adapté à des Ø de sonde jusqu'à 8 mm. Utilisation <b>uniquement</b> dans des milieux nor soumis à la pression
Code de commande :	606710- <b>60</b>	13	12	46	20	
(1) (2) (1) (2) (3) (4)	Raccordement par presse-étoupe "65" (V)  pour montage ultérieur sur le capillaire. Température de la sonde max. 200 °C.  1 Rondelle 2 Joint	M 14 × 1		CuZn (laiton)	CrNi (acier inoxydable)	Adapté à des Ø de sonde jusqu'à 6 mm. Utilisation <b>uniquement</b> dans des milieux nor soumis à la pression.

35

46

20

	1		2		3
Code de commande :	606710	-		- [	
Ex. de commande :	606710- <b>60</b>	-	13	-	20

2 Joint 606710-**65** 

Code de commande :

36035 Fulda, Allemagne +49 661 6003-0 Fax.: +49 661 6003-607 E-Mail: mail@jumo.net Internet: www.jumo.net

### JUMO FRANCE SAS

7 rue des Drapiers B.P. 45200 57075 Metz Cedex 3, France

+33 3 87 37 53 00

E-Mail: info.fr@jumo.net Internet: www.jumo.fr

#### JUMO AUTOMATION S.P.R.L. / P.G.M.B.H. / B.V.B.A

Industriestraße 18 4700 Eupen, Belgique

+32 87 59 53 00 +32 87 74 02 03 Tél.: Fax.: E-Mail: info.be@jumo.net Internet: www.jumo.be

### JUMO Schweiz AG

Laubisrütistrasse 70 8712 Stäfa, Suisse

Tél.:

Fax.:

+41 44 928 24 44 +41 44 928 24 48 E-Mail: info.ch@jumo.net Internet: www.jumo.ch



Fiche technique 606710

Doigts de ga	Doigts de gant								
Code de commande :	1	2	2	;	3	4		5	
Raccord de process		Fileta	age G	Mat	tière	Longueur du plongeur "S" en mm	Ø	du plong en mm	
G S S S S S S S S S S S S S S S S S S S	Doigt de gant à visser "20" (U) avec embout fileté, Forme A suivant DIN 3852/2 avec vis de blocage. (étrier de serrage pour bloquer la sonde Option "f")	G 1/2 L <sub>1</sub> =14 27	G 3/8 L <sub>1</sub> =12	CuZn (laiton)	CrNi (acier inoxydable)	100 120 150 200 300 400 Indications à préciser	8 (Ø in- terne 6,5)	10 (Ø in- terne 8,5)	15 (Ø in- terne 13,5)
Code de commande :	606710- <b>20</b>	13	12	46	20		8	10	15
G S	Doigt de gant à visser, ouvert "21" (UO) avec embout fileté, Forme A suivant DIN 3852/2 avec vis de blocage. (étrier de serrage pour bloquer la sonde Option "f")	G 1/2 L <sub>1</sub> =14 27	G 3/8 L <sub>1</sub> =12	CuZn (laiton)	CrNi (acier inoxydable)	100 120 150 200 300 400 Indications à préciser	8 (Ø in- terne 6,5)		
Code de commande :	606710- <b>21</b>	13	12	46	20		8		
Ø 25 Ø 30	Doigt de gant avec mamelon à souder "22" (US) droit, avec vis de blocage. (étrier de serrage pour bloquer la sonde Option "f")	sans f	iletage	St (acier)	CrNi (acier inoxydable)	100 120 150 200 300 400 Indications à préciser		10 (Ø in- terne 8,5)	15 (Ø in- terne 13,5)
Code de commande :	606710- <b>22</b>	0	0	01	20	•••		10	15
Ø 25 Ø 30 Ø 12 Ø	Doigt de gant avec mamelon à souder "23" (US) conique de 12 à 8 mm, avec vis de blocage. (étrier de serrage pour bloquer la sonde Option "f")	sans filetage		St (acier)	CrNi (acier inoxydable)	100 120 150 200 300 400 Indications à préciser	1	eur coni 2 à 8 mi interne €	m
Code de commande :	606710 <b>-23</b>	0		01	20		8		
	1		2		3	4		5	

01

100

10

13

Code de commande :

Ex. de commande :

606710-.

606710-**20** 

JUMO GmbH & Co. KG Adresse de livraison : Mackenrodtstraße 14 36039 Fulda, Allemagne Adresse postale : 36035 Fulda, Allemagne

Tél.: +49 661 6003-0
Fax.: +49 661 6003-607
E-Mail: mail@jumo.net
Internet: www.jumo.net

### JUMO FRANCE SAS

7 rue des Drapiers B.P. 45200 57075 Metz Cedex 3, France

Tél.: +33 3 87 37 53 00

E-Mail : info.fr@jumo.net Internet : www.jumo.fr

#### JUMO AUTOMATION S.P.R.L. / P.G.M.B.H. / B.V.B.A

E-Mail: info.be@jumo.net

Internet: www.jumo.be

Industriestraße 18 4700 Eupen, Belgique

Tél.:

Fax.:

upen, Belgique 8712 Stäfa, Suisse

+32 87 59 53 00 Tél.: +41 44 928 24
+32 87 74 02 03 Fax.: +41 44 928 24

Tél.: +41 44 928 24 44 Fax.: +41 44 928 24 48 E-Mail: info.ch@jumo.net Internet: www.jumo.ch

JUMO Schweiz AG

Laubisrütistrasse 70



Fiche technique 606710 Page 5/

# Doigts de gant

Code de commande :	1	2	2		3	4		5	
Raccord de process		Fileta	ige G	Mat	tière	Longueur du plon- geur "S" en mm	Ød	du plong en mm	eur
98- 990- 990- 990- 990- 990- 990- 990- 9	Doigt de gant à visser avec pièce intermédiaire "30" (UZ) et vis de blocage pour thermostat avec tige rigide et température de la sonde supérieure à 150 °C	G 1/2 L <sub>1</sub> =14 27	G 3/8 L <sub>1</sub> =12		CrNi (acier inoxydable)	100 120 150 200 300 400 Indications à préciser	8 (Ø in- terne 6,5)	10 (Ø in- terne 8,5)	15 (Ø in- terne 13,5)
Code de commande :	606710 <b>-30</b>	13	12		20		8	10	15
98- 990- 990- 990- 990- 990- 990- 990- 9	Doigt de gant à visser avec pièce intermédiaire, ouvert "31" (UZO)  et vis de blocage pour thermostat avec tige rigide et température de la sonde supérieure à 150 °C	G 1/2 L <sub>1</sub> =14 27	G 3/8 L <sub>1</sub> =12		CrNi (acier inoxydable)	100 120 150 200 300 400 Indications à préciser	8 (Ø in- terne 6,5)		
Code de commande :	606710- <b>31</b>	13	12		20		8		
Ø30 S	Doigt de gant avec mamelon à souder et pièce intermédiaire, droit "32" (UZS) et vis de blocage pour thermostat avec tige rigide et tempéra- ture de la sonde supé- rieure à 150 °C	sans fi	iletage	St (acier)	CrNi (acier inoxydable)	100 120 150 200 300 400 Indications à préciser		10 (Ø in- terne 8,5)	15 (Ø in- terne 13,5)
Code de commande :	606710- <b>32</b>	0	0	01	20			10	15
	1		2		3	4		5	
Code de commande :	606710	-		-					
Ex. de commande :	606710 <b>-30</b>	-	13	-	20	- 200	-	8	

36035 Fulda, Allemagne Tél.: +49 661 6003-0 Fax.: +49 661 6003-607 E-Mail: mail@jumo.net Internet: www.jumo.net

### JUMO FRANCE SAS

7 rue des Drapiers B.P. 45200 57075 Metz Cedex 3, France

Tél.: +33 3 87 37 53 00

E-Mail: info.fr@jumo.net Internet: www.jumo.fr

#### JUMO AUTOMATION S.P.R.L. / P.G.M.B.H. / B.V.B.A

Industriestraße 18 4700 Eupen, Belgique

Tél.: +32 87 59 53 00 Fax.: +32 87 74 02 03 E-Mail: info.be@jumo.net Internet: www.jumo.be

### JUMO Schweiz AG

Laubisrütistrasse 70 8712 Stäfa, Suisse

Tél.: +41 44 928 24 44 Fax.: +41 44 928 24 48 E-Mail: info.ch@jumo.net Internet: www.jumo.ch



Fiche technique 606710

# Doigts de gant

Doigts de ga	nt									
Code de commande :	1	2	2		3		4		5	
Raccord de process		Fileta	age G		Matière		Longueur du plon- geur "S" en mm	Ød	du plong en mm	
	Doigt de gant à visser pour écrouraccord (52), 40" (E)  Embout fileté*, forme A suivant DIN 3852/2.	G 1/2 L <sub>1</sub> =14	G 3/8 L₁=12 22	CuZn (laiton)		CrNi (acier inoxydable)	100 120 150 200 300 400 Indications à préciser	8 (Ø in- terne 6,5)	10 (Ø in- terne 8,5)	
Code de commande :	606710- <b>40</b>	13	12	46		20		8	10	
030	Doigt de gant à souder pour écrou- raccord (52) droit "41" (ES)	sans f	iletage		St (acier)	CrNi (acier inoxydable)	100 120 150 200 300 400 Indications à préciser		10 (Ø in- terne 8,5)	
Code de commande :	606710- <b>41</b>	0	0		01	20			10	
Ø 30 Ø 12	Doigt de gant à souder pour écrou- raccord (52) conique "42" (ES)	sans f	iletage		St (acier)	CrNi (acier inoxydable)	100 120 150 200 300 400 Indications à préciser	_	r coniqu à 8 mm interne 6	
Code de commande :	606710- <b>42</b>	0	0		01	20			8	
Ø 30	Doigt de gant à souder pour écrou- raccord (52) avec pièce intermé- diaire droit "45" (EZS)	sans f	iletage		St (acier)	CrNi (acier inoxydable)	100 120 150 200 300 400 Indications à préciser		10 (Ø interne 8,5)	15 (Ø in- terne 13,5)
Code de commande :	606710 <b>-45</b>	0	0		01	20			10	15
	1		2		3		4		5	
Code de commande :	606710			-				-		
Ex. de commande :	606710- <b>42</b>	- [(	00	-	01		- 300	-	8	

JUMO GmbH & Co. KG Adresse de livraison : Mackenrodtstraße 14 36039 Fulda, Allemagne Adresse postale : 36035 Fulda, Allemagne

Tél.: +49 661 6003-0
Fax.: +49 661 6003-607
E-Mail: mail@jumo.net
Internet: www.jumo.net

#### JUMO FRANCE SAS

7 rue des Drapiers B.P. 45200 57075 Metz Cedex 3, France

Tél.: +33 3 87 37 53 00

E-Mail : info.fr@jumo.net Internet : www.jumo.fr

#### JUMO AUTOMATION S.P.R.L. / P.G.M.B.H. / B.V.B.A

Industriestraße 18 4700 Eupen, Belgique

Tél.: +32 87 59 53 00 Fax.: +32 87 74 02 03 E-Mail: info.be@jumo.net Internet: www.jumo.be

### JUMO Schweiz AG

Laubisrütistrasse 70 8712 Stäfa, Suisse

Tél.: +41 44 928 24 44 Fax.: +41 44 928 24 48 E-Mail: info.ch@jumo.net Internet: www.jumo.ch



Fiche technique 606710 Page 7/8

# Doigts de gant

Code de commande :	1	2	3		4	5
Raccord de process		Filetage G	Matière		Longueur du plon- geur "S" en mm	Ø du plongeur en mm
© 30 © 30 © 12	Doigt de gant à sou- der pour écrou- raccord (52) avec pièce intermé- diaire conique "46" (EZS)	sans filetage	St (acier)	CrNi (acier inoxydable)	100 120 150 200 300 400 Indications à préciser	Plongeur conique de 12 à 8 mm (Ø interne 6,5)
Code de commande :	606710- <b>46</b>		01	20	***	8

 1
 2
 3
 4
 5

 Code de commande
 606710-...
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....
 ....

# Accessoires en option

	Abréviation pour raccords de process	Référence article
Bride en tôle	72	60677200
Support mural	73	60171300
Support	78	00558731 3 pièces
	79	00558730 6 pièces

36035 Fulda, Allemagne +49 661 6003-0 Fax. +49 661 6003-607 E-Mail: mail@jumo.net Internet: www.jumo.net

# 7 rue des Drapiers

**JUMO FRANCE SAS** 

B.P. 45200 57075 Metz Cedex 3, France

+33 3 87 37 53 00 E-Mail: info.fr@jumo.net

Internet: www.jumo.fr

#### JUMO AUTOMATION S.P.R.L. / P.G.M.B.H. / B.V.B.A

Industriestraße 18 Laubisrütistrasse 70 4700 Eupen, Belgique 8712 Stäfa, Suisse

+32 87 59 53 00 +32 87 74 02 03 Fax. E-Mail: info.be@jumo.net Internet: www.jumo.be

Tél.: +41 44 928 24 44 Fax.: +41 44 928 24 48 E-Mail: info.ch@jumo.net

Internet: www.jumo.ch

JUMO Schweiz AG



Fiche technique 606710

# Charge autorisée sur les doigts de gant

Doigts de gant 20 (U), 22 (US), 30 (UZ), 32 (UZS), 40 (E), 41 (ES), 45 (EZS) et 46 (EZS)

Les valeurs ci-dessous décrivent la charge maximale du type de raccord correspondant. La pression d'étanchéité maximale dépend des conditions de montage et peut être inférieure.

## Doigts de gant en acier 22, 23, 32, 41, 42, 45 et 46 (fin de série : 20, 30, 32 et 40)

Matière	Tube	Manchon à visser	Manchon à visser	
Matiere	St 35.8 I	Acier 1.0038	Acier 1.5415	
			Ø du tube	
	Température	8 × 0,75 mm ou conique	10 × 0,75 mm	15 × 0,75 mm
			Pression max. admissible	
Observa sudsvists	100 °C	89 bar	72 bar	48 bar
Charge autorisée	150 °C	83 bar	67 bar	45 bar
	200 °C	78 bar	63 bar	42 bar
	300 °C	59 bar	47 bar	32 bar
	350 °C	50 bar	40 bar	27 bar
	<b>-</b> .		Température d'utilisa	tion max. admissible*
	Tube	Manchon	Charge statique	Sans charge
Température d'utilisa-	St 35 9 I	Manchon à visser	300 °C	530 °C

	Tuba	Manchon	Température d'utilisa	tion max. admissible*				
	Tube	Manchon	Charge statique	Sans charge				
Température d'utilisa-	St 35.8 I	Manchon à visser	300 °C	530 °C				
tion max. admissible	30 33.0 1	Manchon à souder	450 °C	330 6				
		Veuillez tenir compte de la température de sonde max. concernant l'exécution du thermostat correspondant.						

Avec des températures d'utilisation > 420 °C : veuillez tenir compte de la durée de fonctionnement avec charge statique 200.000 h max. TRD508 . Doigts de gant UO et UZO : utilisation dans des milieux non soumis à la pression.

# Doigts de gant en acier inoxydable

Matière	Tube et manchon : acier inoxydable AISI 316Ti (1.4571)				
Charge autorisée	Température	Ø du tube			
		8 × 0,75 mm ou conique	10 × 0,75 mm	15 × 0,75 mm	
		Pression max. admissible			
	100 °C	92 bar	74 bar	50 bar	
	150 °C	88 bar	71 bar	48 bar	
	200 °C	83 bar	67 bar	45 bar	
	300 °C	72 bar	58 bar	39 bar	
	400 °C	67 bar	54 bar	36 bar	

Température d'utilisa-	Charge statique 400 °C	Sans charge 530 °C	
tion max. admissible*	* Veuillez tenir compte de la température de sonde max. concernant l'exécution du thermostat correspondant.		

### Doigts de gant en laiton (ne peut être utilisé suivant DGRL)

Matière	Tube et manchon : CuZn, nickelé			
		Ø du tube		
	Température	8 × 0,75 mm	10 × 0,75 mm	15 × 0,75 mm
Charge autorisée		Pression max. admissible		
	100 °C	50 bar	40 bar	27 bar
	150 °C	48 bar	39 bar	26 bar
Température d'utilisa-	<u> </u>		150 °C	

Température d'utilisation max. admissible*	150 °C
	* Veuillez tenir compte de la température de sonde max. concernant l'exécution du thermostat correspondant.

### Utilisation de manchons de protection en laiton nickelé électrolytique

Les manchons de protection en laiton nickelé électrolytique conviennent généralement à un contact permanent avec l'eau potable, sous réserve des conditions suivantes :

- Le nickelage est intact et le revêtement intact.
- Le raccord est inspecté régulièrement pour détecter toute trace de corrosion ou de dommage.
- Les surfaces endommagées sont réparées ou les raccords sont remplacés.

Une inspection et une évaluation régulières des manchons de protection en laiton nickelé électrolytique, selon les besoins de l'utilisateur, sont essentielles.